

**网络世界的大使命**  
成为网络线上的盐和光


*THE GREAT **DOT.COM** MISSION*  
*BEING SALT&LIGHT ONLINE*

# Hi! 你好!

***EDRIC SNG*** 孙得敬牧师

*edric@thir.st*

**thirst**  
HONEST CONVERSATIONS

SALT  LIGHT

*stories of*  
**HOPE!**







**我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；  
我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。  
你们若有彼此相爱的心，  
众人因此就认出你们是我的门徒了。**

约 13:34-35

A new commandment I give to you, **that you love one another:**  
just as I have loved you, you also are to love one another.  
By this all people will know that you are my disciples,  
if you have love for one another."

JOHN 13:34-35

# 以赛亚 52 ISAIAH 52

- 6 所以，我的百姓必知道我的名；  
到那日他们必知道说这话的就是我。看哪，是我！
- 7 那报佳音，传平安，报好信，传救恩的，对锡安说：  
你的神作王了！这人的脚登山何等佳美！
- 8 听啊，你守望之人的声音，他们扬起声来，一同歌唱；  
因为耶和华归回锡安的时候，他们必亲眼看见。
- 9 耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱；  
因为耶和华安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。

吸引人的见证者  
WINSOME WITNESS

- 6 *"Therefore my people shall know my name.  
Therefore in that day they shall know that it is I who speak; here I am."*
- 7 *How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news,  
who publishes peace, who brings good news of happiness,  
who publishes salvation, who says to Zion, "Your God reigns."*
- 8 *The voice of your watchmen—they lift up their voice together they sing for joy;  
for eye to eye they see the return of the Lord to Zion.*
- 9 *Break forth together into singing, you waste places of Jerusalem,  
for the Lord has comforted his people; he has redeemed Jerusalem.*

# 以赛亚 52 ISAIAH 52

10 耶和华在万国眼前露出圣臂；  
地极的人都看见我们神的救恩了。

*10 The Lord has bared his holy arm before the eyes of all the nations,  
and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.*

11 你们离开罢！离开罢！从巴比伦出来。  
不要沾不洁净的物；要从其中出来。  
你们扛抬耶和华器皿的人哪，务要自洁。

12 你们出来必不致急忙，也不致奔逃。  
因为，耶和华必在你们前头行；  
以色列的神必作你们的後盾。

*11 Depart, depart, go out from there; touch no unclean thing;  
go out from the midst of her;  
purify yourselves, you who bear the vessels of the Lord.*

*12 For you shall not go out in haste, and you shall not go in flight,  
for the Lord will go before you, and the God of Israel will be your rear guard.*

## 必须赢得世界

*THE WORLD MUST BE WON*

## 谨慎的守望者

*WARY WATCHMEN*

# 作为**谨慎的守望者**， 我们必须立志-分别为圣（洁净）

*AS **WARY WATCHMEN**, WE ARE COMMITTED TO CONSECRATION*

谁能登耶和华的山？  
谁能站在他的圣所？  
就是**手洁心清**、不向虚妄、  
起誓不怀诡诈的人。

诗 24:3-4

所以，**你们要完全**，  
像你们的天父完全一样。

太 5:48

Who may ascend the  
mountain of the Lord? Who  
may stand in His holy place?  
The one who has **clean hands**  
and a pure heart.

PSALM 24:3-4

**Be holy**, therefore, as your  
heavenly Father is holy.

MATTHEW 5:48



# 作为**谨慎的守望者**， 我们必须立志-分别为圣（洁净）

*AS **WARY WATCHMEN**, WE ARE COMMITTED TO CONSECRATION*

“人子啊，我立你作以色列家守望的人，所以你要听我口中的话，替我警戒他们。  
…倘若你警戒恶人，他仍不转离罪恶，也不离开恶行，他必死在罪孽之中，你却救自己脱离了罪。

结 3:17-19， 33-7-9

“Son of man, I have made you a watchman for the people of Israel; so hear the word I speak and give them warning from me ... if you warn the wicked person and they do not turn from their wickedness or from their evil ways, they will die for their sin; but you will have saved yourself.

EZEKIEL 3:17-19,  
REPEATED IN 33:7-9

作为**吸引人的见证者**，  
我们要用**爱心怜悯**去**安慰人**

*AS WINSOME WITNESS, WE COMFORT IN COMPASSION*

那报佳音，**传平安**，  
报好信，**传救恩**的，  
对锡安说：  
你的神**作王了**！  
这人的脚**登山**  
何等**佳美**！

赛 52:7

How beautiful upon the  
mountains are the feet of him  
who brings good news,  
who **publishes peace**,  
who brings good news  
of happiness,  
who **publishes salvation**,  
who says to Zion,  
"Your God reigns."

ISAIAH 52:7

作为**吸引人的见证者**，  
我们要用**爱心怜悯**去安慰人

*AS **WINSOME WITNESS**, WE COMFORT IN COMPASSION*

传平安

Publish peace

传救恩

Publish salvation

**要赢得世界，  
我们要承认基督为救主**

*TO WIN THE WORLD, WE CONFESS THE CHRIST*

耶和华在万国眼前  
露出圣臂；  
地极的人都看见  
我们神的救恩了。

赛52:10

The Lord has bared his holy  
arm before the eyes of all the  
nations, and all the ends of  
the earth shall see the  
salvation of our God.

ISAIAH 52:10

# 要赢得世界， 我们要承认基督为救主

*TO WIN THE WORLD, WE CONFESS THE CHRIST*

认识耶和華榮耀的知識要充滿  
遍地，好像水充滿洋海一般。

哈 2:14

For the earth will be filled with  
the knowledge of the glory of the Lord  
as the waters cover the sea.

HABAKKUK 2:14

萬世之王阿，誰敢不敬畏你，  
不將榮耀歸與你的名呢？  
萬民都要來在你面前敬拜。

啟 15:3-4

King of the nations, who will not fear you,  
Lord, and bring glory to your name?  
All nations will come and worship before you!

REVELATIONS 15:3-4

這天國的福音要傳遍天下，  
對萬民作見證。

太 24:14

And this gospel of the kingdom will be preached  
in the whole world as a testimony  
to all nations, and then the end will come.

MATTHEW 24:14

2022

# 传平安的年

弟兄胜过他，  
是因羔羊的血  
和自己所见证的道。  
他们虽至於死，  
也不爱惜性命。

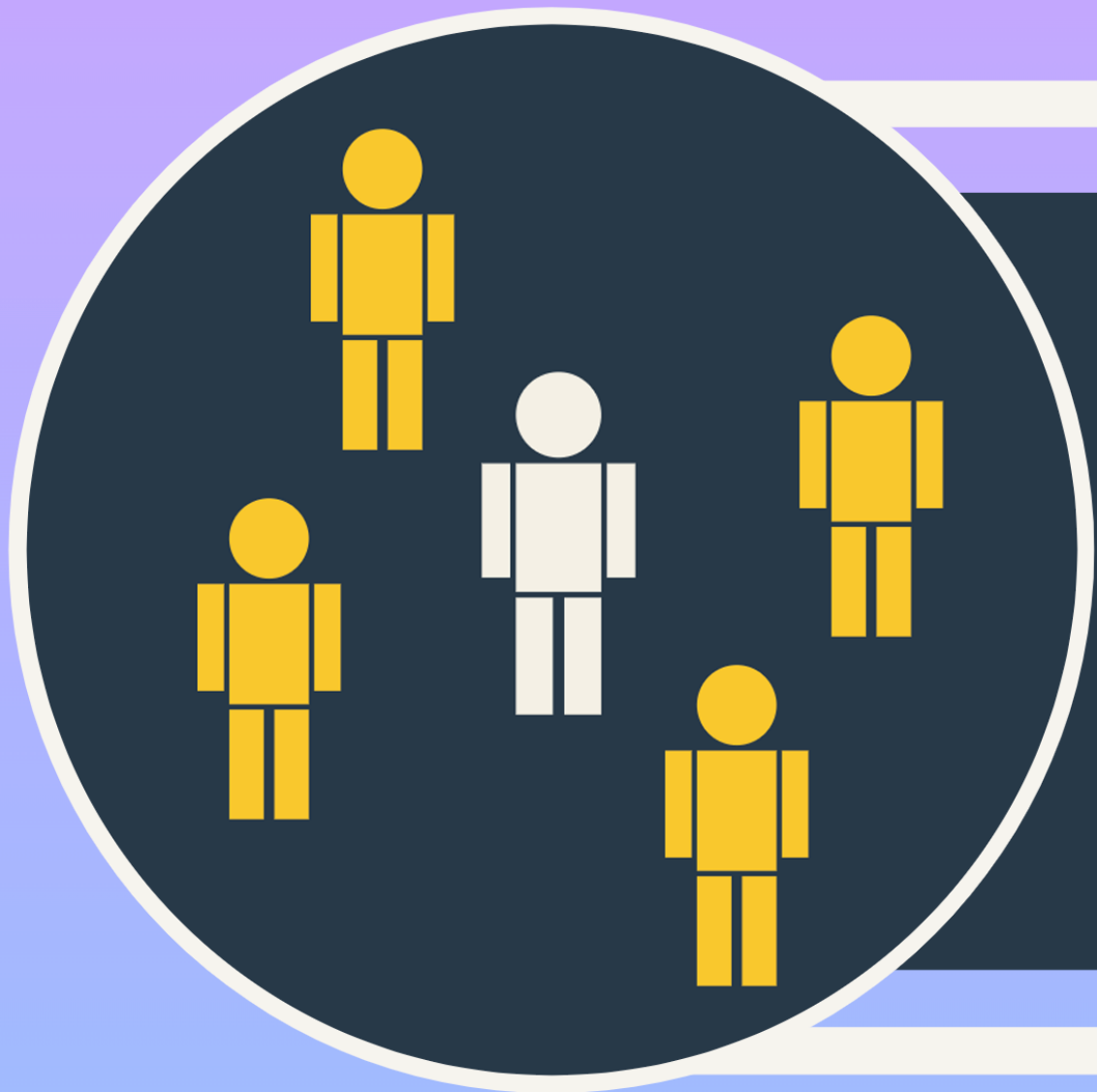
启 12:11

2022

# *THE YEAR TO PUBLISH PEACE*

They triumphed over (the devil) by the blood of the Lamb and by the word of their testimony; they did not love their lives so much as to shrink from death.

REVELATIONS 12:11



*AMONG CHINESE SINGAPOREANS,  
ONLY 21.6% ARE SAVED.*

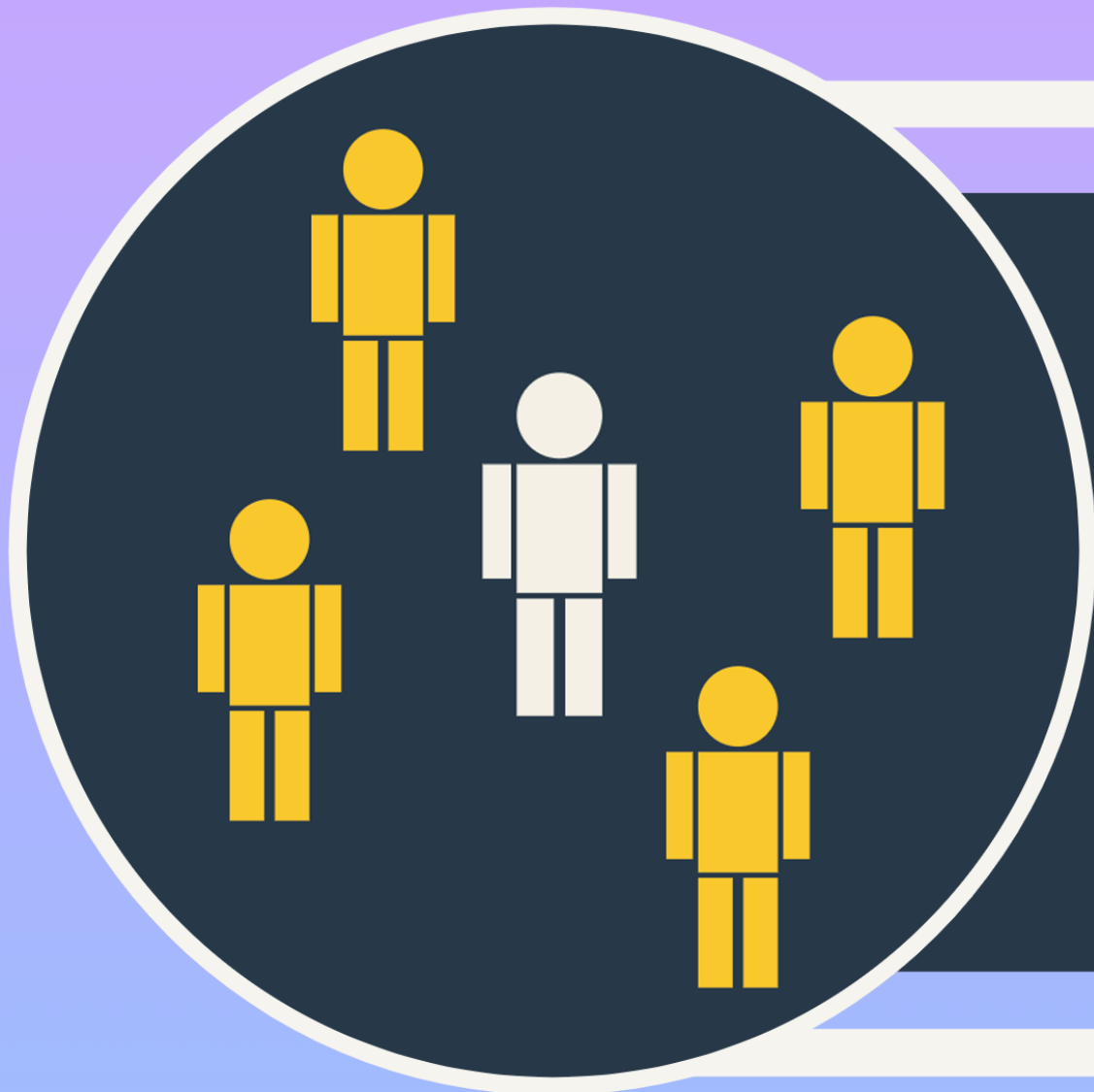
**在新加坡的华人当中，只有百分之二十一点六信主。**

*THIS MEANS 4 IN 5 ARE  
NOT YET BELIEVERS.*

**这意味着五个人当中有四位是还未信主的。**

*= 2 MILLION+ UNSAVED  
(NOT COUNTING MIGRANT WORKERS!)*

**= 两百万 + 还未信主  
(不包括外来务工人员)**



**PERCENTAGE OF CHINESE SINGAPOREANS WHO SPEAK ENGLISH VS CHINESE**  
**新加坡讲英语的华人群体跟讲中文的华人群体的比率**



**BIGGEST HARVEST FIELD IN SINGAPORE IS AMONG CHINESE SPEAKERS!**  
**新加坡最大的禾场就是讲中文的群体!**



还你好吗

hhm.sg

**RU OK?**<sup>TM</sup>

A conversation could change a life.

**R WE OK?**

A STRONG COMMUNITY CHANGES LIVES

PASTOR DANIEL KHONG



*PLAY  
SHORT  
VIDEO HERE*

还好吗

扫描二维码



**INSTAGRAM**

*[instagram.com/hhm.sg/](https://www.instagram.com/hhm.sg/)*

**FACEBOOK**

*[facebook.com/hhmsingapore](https://www.facebook.com/hhmsingapore)*

**YOUTUBE**

*Search for: “还好吗 hhm”*

**LINKTREE – ALL LINKS**

**(INCLUDING PODCASTS)**

*<https://linktr.ee/hhm.sg>*

2022

传平安的年

2022

*THE YEAR TO PUBLISH  
PEACE*

在2022年，  
一起勇敢地  
在网上分享  
我们的见证！

In 2022, will you make  
the commitment to be  
bold enough to share  
your testimony online?

# 网络世界的大使命

## 成为网络线上的盐和光

*THE GREAT **DOT.COM**MISSION BEING SALT&LIGHT ONLINE*

你是否立志成为分别为圣，  
**谨慎的守望者**？

*ARE YOU **WARY WATCHMAN**,  
COMMITTED TO CONSECRATION?*

你是否愿意以爱心  
与怜悯安慰人，并成为  
**吸引人的见证者**？

*ARE YOU **WINSOME WITNESS**,  
OFFERING COMFORT  
IN COMPASSION?*

你是否承认，宣告基督  
为救主而**赢得世界**？

*ARE YOU  
**WINNING THE WORLD**,  
BY CONFESSING THE CHRIST?*

那报佳音，**传平安**，  
报好信，**传救恩的**，  
对锡安说：你的神作王了！  
这人的脚登山何等佳美！

赛 52:7

How beautiful upon the mountains are the feet of him  
who brings good news, who **publishes peace**,  
who brings good news of happiness, who **publishes salvation**,  
who says to Zion, "Your God reigns."

ISAIAH 52:7